

Resumen No Técnico

Establecimiento de

Redes de Areas Marinas Protegidas

COMO HACERLAS
REALIDAD

Guía para el Desarrollo de
Capacidades Nacionales y Regionales
para la Creación de Redes de AMPs



Australian Government
Great Barrier Reef
Marine Park Authority

Contenidos

Introducción y antecedentes 1

¿Por qué necesitamos redes de áreas marinas protegidas (AMP)? 2

¿Qué es una red de AMPs?

¿Por qué las redes de AMPs son importantes para el desarrollo sostenible?

¿Cuáles son los criterios ecológicos para el diseño de redes de AMPs? 4

Representatividad

Replicación

Viabilidad

Diseño precautorio

Permanencia

Conectividad máxima

Adaptabilidad

Tamaño y forma

¿Cuáles son las mejores prácticas para la planificación e implementación de redes de AMPs? 6

Definir claramente los objetivos de la red

Establecer una voluntad y compromiso político de largo plazo

Fomentar la participación de todos los usuarios

Optimizar el uso de la información disponible

Establecer un marco de gestión integrada

Utilizar técnicas de gestión adaptativa

¿Cuáles son las consideraciones generales necesarias para asegurar que las redes de AMPs se establezcan bajo un contexto amplio? 8

Consideraciones sociales y económicas

Consideraciones espaciales y temporales

Consideraciones para la gestión científica y de la información

Consideraciones institucionales y de gobernabilidad

¿Cuáles son los elementos clave necesarios para lograr establecer redes de AMPs y alcanzar sus objetivos? 12

Voluntad política y liderazgo

Educación, comunicación y conciencia pública

Monitoreo y evaluación

Financiamiento sostenible

Cumplimiento del marco legal y fiscalización

Los próximos pasos 16

Agradecimientos 16

Introducción y antecedentes

Independientemente de donde vivamos, todos nosotros dependemos, de una u otra forma, de la salud de los ecosistemas marinos. El papel que tienen las áreas marinas protegidas (AMPs) en la promoción y protección de ecosistemas marinos y oceánicos ha sido reconocido en los más altos niveles políticos. Por ejemplo, la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible, la Comisión Mundial de Areas Protegidas de UICN, la Convención sobre Biodiversidad, y el Grupo de las 8 Naciones más industrializadas del mundo, han hecho un llamado a la comunidad internacional para establecer un sistema mundial de redes de AMPs para el año 2012. Nuestro desafío es transformar estos compromisos en acciones concretas.

Sin embargo, el progreso mundial hacia la creación de redes de AMPs ha sido lento. Esto se debe, en parte, a que los problemas que este proceso involucra van más allá que sólo los aspectos de conservación. Para los conservacionistas y los administradores de recursos naturales, identificar las acciones de conservación necesarias para establecer redes de AMPs puede ser un proceso difícil y complejo, ya que muchos de los desafíos que se pueden enfrentar no están dentro de sus competencias y experiencia profesional. Por esta razón, este resumen ejecutivo trata de entregar algunos elementos que abordan estos problemas, a través de una síntesis de las mejores prácticas y recomendaciones internacionales, aplicables a varias consideraciones necesarias para la creación de redes de AMPs.

El tipo y número de **consideraciones esenciales para el desarrollo exitoso de redes de AMPs** contenidas en este resumen ejecutivo son las siguientes:

- Ocho **critérios ecológicos** para el diseño de redes;
- Seis áreas de **mejores prácticas** para establecer redes;
- Cuatro **consideraciones generales** para ayudar a incorporar las redes de AMPs dentro de un contexto social más amplio; y
- Cinco **elementos clave** para hacer posible la creación de redes de AMPs y alcanzar sus objetivos.

Aspectos Clave en la Creación de Redes de AMPs



Muchos de estos temas están interrelacionados, pero se consideran por separado en este resumen para facilitar su descripción y comunicación. Algunos temas, tales como la necesidad de educación pública y voluntad política, están presentes a través de todo el proceso de establecimiento de redes de AMPs. Las consideraciones de este resumen ejecutivo tampoco implican un orden jerárquico; de hecho todos los elementos de este resumen tienen el mismo nivel de importancia para el establecimiento de redes. El énfasis sobre un determinado tema es variable y dependerá de las circunstancias de cada región o país.

Este resumen ejecutivo intenta ser un elemento de ayuda para:

- Políticos, consejeros políticos y tomadores de decisiones, quienes tienen un papel negociador y puedan concretar el compromiso político de establecer redes de AMPs;
- Todas las instituciones donantes que respalden el trabajo en redes de AMPs y evalúen la importancia de propuestas;
- Planificadores, administradores y otros expertos regionales, nacionales y locales, quienes implementen redes de AMPs con acciones dentro de un marco amplio de consideraciones; y
- Organizaciones internacionales, en especial las diferentes Convenciones de Mares Regionales, quienes actúan como entes facilitadores para implementar compromisos acordados para crear redes de AMPs.

A partir de este trabajo, se pueden concluir las siguientes tres afirmaciones:

- Ninguna estrategia única puede ser exitosa en todos los casos; los diseñadores de redes deben considerar y resolver a partir de una amplia matriz de elementos interrelacionados;
- Las redes de AMPs deben ser más que sólo líneas sobre mapas; los administradores deben hacer la diferencia mediante la sustentabilidad o recuperación de la vida silvestre y procesos ecosistémicos; y
- Si queremos cumplir con la meta del año 2012 y lograr beneficios significativos de conservación a nivel mundial, el trabajo de creación de redes de AMPs debería comenzar ahora.

Este resumen ejecutivo y el informe técnico completo, intentan entregar a los planificadores y administradores un marco general sólido para comenzar el proceso de creación de redes. Sin embargo, las estrategias necesarias para redes individuales necesitan tiempo para evolucionar.

Esperamos que este resumen pueda mejorar el entendimiento de las personas respecto a lo que conlleva la creación exitosa de redes de AMPs. También, esperamos que este resumen pueda servir de guía a las entidades involucradas en el fortalecimiento de las capacidades necesarias para desarrollar estas redes. Sin dudas, las redes de AMPs pueden aportar enormes beneficios a los ambientes marinos, a las comunidades y a los países. No obstante, nada de esto será realidad a menos que se concreten compromisos prácticos y políticos para obtener los recursos que permitan comenzar lo antes posible.



¿Por qué necesitamos redes de AMPs?

La mejor y más reciente información científica disponible nos dice que, para proteger la biodiversidad marina, debemos establecer una red representativa de AMPs que cubra entre el 20 y 30 por ciento de todos los mares y océanos del mundo. Estas redes pueden tener diferentes usos y niveles de protección dentro de cada una, si embargo todas deberían incluir reservas o áreas de no-extracción e incluir ejemplos representativos de los diferentes ecosistemas, hábitats, y comunidades de sus mares y océanos.

Sin embargo, la mayoría de los países y regiones han comenzado sólo recientemente a desarrollar pequeñas AMPs y, en muchos casos, en un número muy escaso. No es realista pensar que desarrollar redes de AMPs se pueda hacer sólo en un paso. Por el contrario, los planificadores deberían tener en cuenta el desarrollo de una estrategia gradual para la implementación de una red completa.

En un principio, los países y regiones podrían centrar los esfuerzos en desarrollar pocas, pero bien administradas, AMPs que beneficien a las comunidades locales. Estas áreas pueden ser usadas para modelar los beneficios de una red más amplia y sus resultados servir a los tomadores de decisión y el público en general. Es importante considerar que, en todo momento, las redes de AMPs deben ser realistas y visualizadas dentro de un contexto más amplio; las redes no pueden resolver deficiencias de mayor envergadura en la gobernabilidad o administración de los océanos.

¿Qué es una red de AMPs?

Una red de AMPs es un conjunto organizado de sitios individuales, diseñado para conectar áreas individuales y tener una amplia representatividad de las diferentes características de la biodiversidad marina de una región determinada. Los acuerdos internacionales que promueven la creación de redes de AMPs, reconocen que éstas cumplen con objetivos sociales y ecológicos que AMPs de manera individual no pueden cumplir por sí solas. Dada la dificultad de coordinar acciones entre varios países al mismo tiempo, un sistema mundial de AMPs consistirá, probablemente, en redes nacionales y regionales distribuidas en diferentes partes del mundo. Por lo tanto, una red de AMPs puede ser definida de la siguiente manera:

Un conjunto de áreas marinas protegidas individuales que operan de manera cooperativa y sinérgica, en diferentes escalas de espacio y niveles de protección, de manera de cumplir con metas ecológicas de manera más efectiva y exhaustiva que los sitios individuales por sí solos. La red también ofrece beneficios económicos y sociales, lo que es posible en períodos de largo plazo a medida de que los ecosistemas se vayan recuperando.

Las áreas completamente protegidas—es decir, aquellas donde no se permiten actividades extractivas como, por ejemplo, la pesca—deberían formar parte de cualquier red de AMPs. Estas áreas sirven como indicadores para evaluar el estado del medio ambiente y el éxito de programas de gestión. Estas áreas también contribuyen significativamente a la recuperación y protección de ecosistemas marinos. La proporción entre áreas completamente protegidas y las áreas de múltiple uso (o menos protegidas) que forman parte de una red, dependerá del grado de protección y de recuperación que se busca alcanzar, y del nivel de deterioro de los recursos marinos de una área determinada.

¿Por qué las redes de AMPs son importantes para el desarrollo sostenible?

Las redes de AMPs contribuyen a las metas de desarrollo sustentable a través del fomento de la gestión integrada de costas y océanos. Estas metas son:

- **Ecológicas.** Una red puede ayudar a mantener las funciones de los ecosistemas marinos a través de la incorporación de las escalas temporales y espaciales en las cuales los sistemas ecológicos operan.
- **Sociales.** Una red puede ayudar a manejar y resolver conflictos generados por el uso de los recursos naturales y asegurar que los usos razonables de estos recursos ocurran con el mínimo posible de conflictos.
- **Económicas.** Una red facilita el uso eficiente de los recursos evitando la duplicación de esfuerzos, los que sucede, por ejemplo, cuando pequeñas áreas individuales intentan retener sus propios recursos de gestión.

Redes representativas de AMPs—es decir, aquellas que contienen elementos de todos los hábitats y comunidades ecológicas de una área determinada—también proveen un medio para salvaguardar procesos de gran escala y, al mismo tiempo, proveer beneficios a nivel local. Las redes pueden también ayudar a reducir la degradación de hábitats costeros y marinos, reducir la pérdida de especies marinas en peligro, y restaurar pesquerías sobreexplotadas.



¿Cuáles son los criterios ecológicos para el diseño de redes de AMPs?

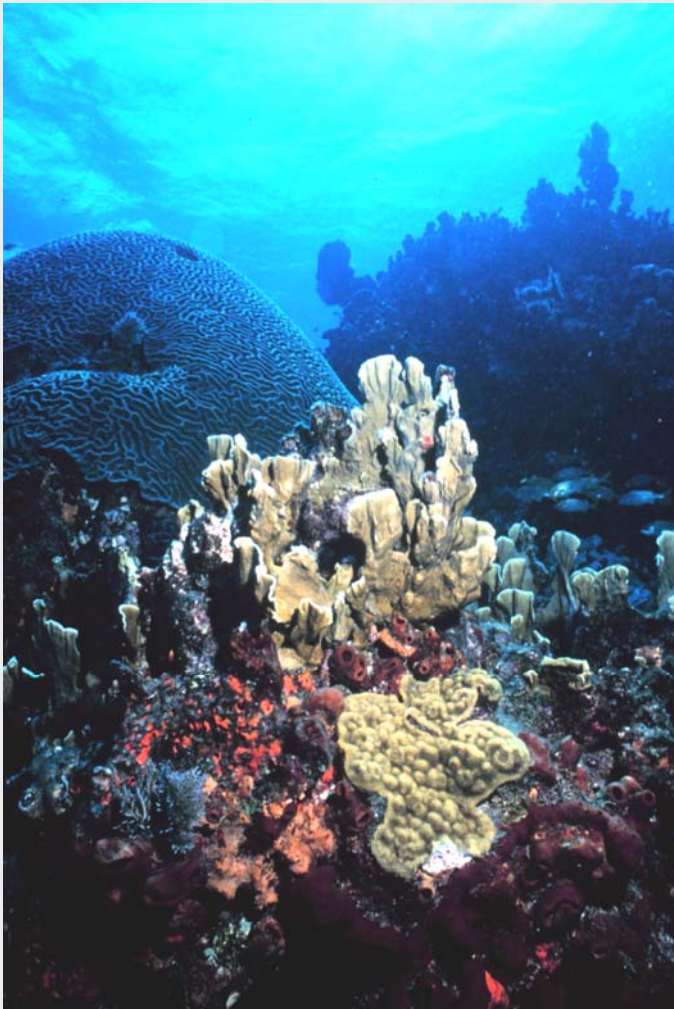
Los siguientes ocho criterios pueden ayudar a identificar las consideraciones ecológicas centrales en el diseño de redes de AMPs:

Representatividad. Las redes de AMPs deberían representar una amplia variedad de biodiversidad marina y costera (desde genes a ecosistemas) y el ambiente físico asociado dentro de una área determinada.

Replicación. Todos los diferentes hábitats de cada región deberían estar replicados en la red y distribuidos espacialmente a través de ella.

Viabilidad. Las redes de AMPs deberían incorporar sitios auto sustentables y dispersos geográficamente que tengan áreas suficientemente extensas para asegurar la permanencia de las poblaciones a través de posibles variaciones de los ciclos naturales. Estos sitios deberían ser independientes (y tan apartados como sea posible) de las actividades de las áreas vecinas circundantes.

Diseño Precautorio. Los diseñadores/planificadores de AMPs deberían considerar la mejor y más actual información disponible para tomar sus decisiones, en vez de postergar el proceso en espera de mejor información. En los casos donde la información es limitada, los planificadores deberían adoptar un enfoque precautorio.



Permanencia. El diseño de una red debe proveer protección de largo plazo para conservar efectivamente la biodiversidad y recuperar los recursos.

Conectividad máxima. El diseño de una red de AMPs debería buscar maximizar y mejorar las conexiones entre AMPs individuales, grupos de AMPs dentro de una eco-región determinada, o redes dentro de una misma región y/o diferentes regiones.

Adaptabilidad. Las redes de AMPs deben ser diseñadas para mantener el estado natural de los ecosistemas y resistir los impactos externos, particularmente en el caso de cambios de gran escala y largo plazo (por ejemplo, cambio climático).

Tamaño y forma. Las AMPs individuales dentro de una red deben tener un tamaño suficiente para minimizar los impactos adversos de actividades que se produzcan fuera del área protegida (evitar el llamado "efecto borde").

El nivel de beneficios a partir de AMPs individuales, dependerá de su localización, diseño, tamaño, y conexión con otras formas de manejo. Las redes de AMPs amplían los beneficios de sitios individuales y protegen los procesos de gran escala que mantienen la salud de las poblaciones, como por ejemplo la conectividad, el flujo de genes y la variabilidad genética.



¿Cuáles son las mejores prácticas para la planificación e implementación de redes de AMPs?

Si los planificadores consideran las siguientes prácticas clave durante el diseño y desarrollo de redes de AMPs, se pueden establecer redes que maximicen los beneficios ambientales, económicos y sociales.

Definir claramente los objetivos de la red

Al inicio del proceso, los planificadores deben definir claramente los objetivos en tres áreas generales:

- Objetivos ecológicos: buscan proteger, gestionar, y/o restaurar los ecosistemas marinos y sus diferentes elementos;
- Objetivos económicos: determinan los beneficios que una red puede traer a una determinada región, y quienes pueden sufrir impactos económicos negativos;
- Objetivos socioculturales: incorporan todos los posibles beneficios que la biodiversidad puede generar, especialmente aquellos que afectan directamente la salud y el bienestar de los humanos.

La organización líder del proceso de creación de una red de AMPs, debería promover que todos los objetivos de la red sean determinados a través de un proceso abierto, transparente y balanceado que involucre a todos los diferentes usuarios y actores (p.ej. industria, representantes de gobierno, y otros grupos con intereses en el área). Establecer plazos de tiempo para lograr resultados y metas es un procedimiento apropiado, realista y precautorio.

Establecer una voluntad y compromiso político de largo plazo

El compromiso y la voluntad política deben ser establecidos al inicio del proceso y mantenerse a través de éste. Hay que tener en cuenta que, en algunas regiones, la voluntad política y los recursos necesarios para establecer una red de AMPs pueden ya existir. Sin embargo, en la mayoría de los casos, implementar una red de AMPs es un proceso lento que se desarrolla a medida que se establecen los compromisos y se logra la voluntad política necesaria para construir una red. Entre más informadas estén las autoridades locales/nacionales del proceso de planificación y del respaldo público, mayor será su apoyo a la red durante la planificación, implementación y seguimiento.

En algunos lugares del mundo, establecer marcos legales es la única forma de asegurar consistencia o evitar los llamados “parques de papel”—esto es, áreas protegidas diseñadas y/o anunciadas, pero que nunca han sido verdaderamente implementadas. Los respaldos voluntarios (o de palabra) son susceptibles a cambios en las prioridades políticas; estos cambios pueden forzar a los gobiernos a enfocarse en resultados de corto plazo, a costo de beneficios más amplios y de largo plazo para toda la sociedad.

Fomentar la participación de todos los usuarios

El desarrollo de redes de AMPs efectivas requiere involucrar a todas las partes interesadas desde el principio del proceso. La inclusión de todos los actores relevantes, mejora el intercambio de información, fomenta la participación de expertos y autoridades, reduce las desconfianzas en el proceso de toma de decisiones, y permite a los grupos de interés colaborar y encontrar soluciones de mutua aceptación.

Un proceso participativo abierto también fomenta el sentido de propiedad y avance entre los grupos involucrados, logrando fortalecer el respaldo y voluntad política necesarios para la red de AMPs. Procesos de consulta planificados y oportunos, que cubran escalas espaciales significativas, son esenciales para el éxito del proceso. Estas consultas incluyen reuniones con comunidades indígenas encabezadas por sus líderes tradicionales, oportunidades para hacer comentarios y compartir información patrocinadas por el gobierno, o reuniones de planificación intergubernamentales.

Optimizar el uso de la información disponible

En lugar de estar a la espera de “los datos perfectos,” los planificadores deberían utilizar la mejor información actualmente disponible para los análisis de brechas (*gap analysis*), planificación, y toma de decisiones. La información a considerar no es sólo de carácter científica o socioeconómica, ésta debería considerar conocimiento ecológico local y tradicional—por ejemplo, el conocimiento que las comunidades indígenas y locales han obtenido sobre la ecología de un área, el que se ha acumulado por la experiencia y transmitido a través de generaciones.

La nueva información que se genere durante o después del proceso de planificación puede ser utilizada en gestión adaptativa. Retrasar el proceso

de diseño e implementación raramente, o nunca, beneficia la conservación marina.

Establecer un marco de gestión integrada

Es importante establecer una jerarquía en las escalas de planificación y gestión, las que van desde los marcos de planificación nacional para la coordinación regional y local, hasta la planificación local o de sitios específicos. Un sistema de planificación con fundamentos espaciales, ayudará a coordinar y a mejorar la gestión; separar los conflictos de uso; y asegurar la adecuada distribución de espacio para la industria, la vida silvestre, y el balance de los ecosistemas. Cuando los límites físicos de los ecosistemas no coincidan con los límites políticos o jurisdiccionales, los planificadores pueden ayudar a lograr consistencia entre estos límites, mediante la creación de estrategias de gestión complementarias, tales como reglas y regulaciones, manteniendo los aspectos únicos de cada jurisdicción o área.

Utilizar técnicas de gestión adaptativa

“Gestión adaptativa,” en este caso, significa utilizar la mejor información disponible para desarrollar redes de AMPs y crear sistemas de evaluación y monitoreo para determinar la efectividad de los métodos de gestión y perfeccionarlos a través del tiempo. La gestión adaptativa faculta a los administradores a evaluar el éxito de sus esfuerzos y adaptar sus métodos a los cambios de condiciones y nivel de conocimientos.

La gestión adaptativa puede ser usada para mejorar la capacidad y efectividad de la gestión, particularmente a través de programas de capacitación profesional para el personal y administradores de una red. La capacitación también crea oportunidades para atraer y entregar experiencias, recursos y tecnología a una AMP.



¿Cuáles son las consideraciones generales necesarias para asegurar que las redes de AMPs se establezcan bajo un contexto amplio?

Para asegurar éxito de las redes de AMPs, los planificadores deben también reflexionar sobre:

Consideraciones sociales y económicas

- **Integrar la red dentro del escenario económico y sociocultural existente y promover actividades que maximicen los beneficios positivos**

Los planificadores deben identificar los costos y beneficios generales que otorga la gestión efectiva de redes de AMPs, así como también los costos indirectos y de oportunidades de la gente que vive dentro, o en los alrededores, de las áreas protegidas. Una de las herramientas para hacer estos cálculos es la valoración económica de las actividades consuntivas y no-consuntivas y los valores de no-uso, como aquellos proporcionados por los servicios del ecosistema. También es importante considerar las relaciones y aspiraciones sociales actuales, los valores y tradiciones culturales, y los procesos políticos que influyen actitudes y decisiones sobre uso y protección de recursos costeros y marinos.

- **Evaluar las economías de escala proporcionadas por las redes, así como también el costo de hacer nada**

Los planificadores de redes deberían considerar el aumento de los beneficios y las economías de escala al transitar de AMPs individuales hacia una red de AMPs, así como el costo de hacer nada—esto es, no desarrollar la red. Por ejemplo, las redes de AMPs pueden proporcionar beneficios con valor agregado respecto a AMPs individuales, como el incremento en los servicios del ecosistema y reducción de los costos de administración por unidad de área.

Consideraciones espaciales y temporales

Los ecosistemas funcionan a diferentes escalas y cambian a través del tiempo debido a factores tales como la intervención humana y cambio climático. Por lo tanto, los planificadores deberían:

- **Tomar acciones que contemplen procesos ecológicos, recursos, e impactos que estén fuera de los límites físicos o de la influencia de las redes de AMPs**

El diseño de redes debe considerar la conectividad dentro y entre las redes, así como los impactos de las actividades que se desarrollen más allá de sus límites, incluyendo las fuentes terrestres provenientes de cuencas hidrográficas. Debido a la naturaleza física de los océanos, los planificadores de redes deben aplicar toda la información disponible sobre interacciones biológicas, físicas y químicas dentro y fuera de la red.

- **Considerar el concepto de “cambio de puntos de referencia” en el diseño de redes**

El síndrome del cambio de puntos de referencia (especialmente de variable ambientales) es el problema que tienen los administradores y tomadores de decisiones, para comprender en su totalidad, los grandes cambios que han ocurrido en los ecosistemas oceánicos, debido a que ellos han sucedido gradualmente a través del tiempo. Los administradores generalmente no ven que sus puntos o líneas de referencia, ya representan un estado alterado. Por lo tanto, es de mucha importancia que los planificadores establezcan objetivos históricamente apropiados para las redes de AMPs.

Consideraciones para la gestión científica y de la información

La ciencia y la información juegan papeles fundamentales en la planificación e implementación de redes de AMPs. Los administradores no deben sólo utilizar la información disponible; también, ellos deberían buscar información nueva que sea útil a la gestión y crear o buscar mecanismos nuevos que les permita obtener esta información. Los planificadores y administradores de redes deberían:

- **Desarrollar y/o usar las capacidades científicas, herramientas, capacitación, y alianzas apropiadas para el diseño y monitoreo sistemático de redes de AMPs**

Los planificadores pueden enfrentar esto de diferentes maneras: estableciendo prioridades de investigación y requerimientos de capacitación basada en las necesidades de la gestión; creando programas de auditoría científica para evaluar y optimizar los resultados; y/o incorporando insumos de los usuarios y administradores dentro de programas multi-anales de trabajo científico.

- **Garantizar la estandarización, síntesis, almacenamiento, y acceso a información a través y entre redes de AMPs**

La información sobre AMPs individuales debería ser difundida entre instituciones y/o individuos. Los planificadores deberían fomentar la coordinación entre instituciones, desarrollar archivos de información, y crear los mecanismos para asegurar un acceso amplio a la información. Estos sistemas deben ser manejados activamente y entregar datos históricos relevantes, así como conocimiento científico actual.

Consideraciones institucionales y de gobernabilidad

Las estructuras y disposiciones institucionales y de gobernabilidad pueden tener un efecto significativo en el diseño y gestión de las redes. En algunos casos, estos arreglos institucionales han tomado forma a través de un proceso de varios años y fueron concebidos para las demandas de una época determinada, sin considerar las necesidades requeridas para el desarrollo de una red de AMPs representativa y efectiva, o satisfacer objetivos de desarrollo sostenible. Por lo tanto, los planificadores y administradores de redes deberían:

- **Desarrollar y mantener una conexión y coordinación efectiva entre sectores y jurisdicciones**

Las agencias de gobierno por lo general fracasan en la coordinación de sus actividades marinas, lo que

resulta en un enfoque de manejo dividido y aislado en paralelo con leyes sectoriales. Esto puede conducir a la duplicación de esfuerzos, fracaso en abordar los impactos acumulativos, y beneficios nulos para el medio ambiente. Este problema se hace más complejo aun por el hecho de que las agencias de gobierno involucradas pueden tener diferentes—y a veces opuestos—mandatos.

- **Establecer las autoridades legales y el marco institucional necesarios para implementar redes de AMPs**

En los casos en que las responsabilidades de las agencias se sobrepongan, las partes involucradas deberán clarificar las responsabilidades, o bien elegir a un representante para desempeñar el papel de liderazgo. La coordinación efectiva entre las agencias requiere un liderazgo permanente, ya sea por una de las agencias o por un comité o consejo formado especialmente para coordinar disposiciones jurisdiccionales complejas y sobrepuestas. Marcos legales e institucionales consistentes y complementarios pueden ayudar a resolver inconsistencias en los casos donde las responsabilidades institucionales y jurisdiccionales se sobreponen.

- **Clarificar el marco legal para desarrollar redes de AMPs**

Muchos países tienen legislaciones especiales o muy sectoriales que habilitan AMPs individuales y, frecuentemente, diferentes agencias comparten responsabilidades sobre estas áreas. Muy pocos países tienen disposiciones institucionales y legales que entregan un marco exhaustivo para una red de AMPs. Un conjunto pobremente integrado de responsabilidades legales e institucionales puede conducir a problemas como la rivalidad de competencias, sobreposiciones, disparidades e ineficiencias.

- **Reconocer que la diversidad y capacidad de las instituciones y otros grupos involucrados en el desarrollo de redes de AMPs puede favorecer la eficacia de la red**

Es poco común que una sola agencia tenga autoridad total sobre una red de AMPs. Desarrollar un arreglo efectivo para la gobernabilidad de AMPs, requiere que los planificadores consideren las circunstancias ambientales y ecológicas, el contexto cultural y socio-político, y los aspectos económicos y logísticos de la gestión.

La creación de una red de AMPs puede avanzar sólo tan rápido como las instituciones y personas responsables desarrollen las capacidades y atributos necesarios para administrar de la mejor manera la red y las AMPs que la componen. Por lo general, las organizaciones existentes tendrán que asumir diferentes papeles; en algunos casos, instituciones completamente nuevas tendrán que ser creadas para supervisar o coordinar actividades a nivel de la red.

- **Promover redes de AMPs transfronterizas como instrumentos de gestión, conservación y cooperación compartida**

Los ecosistemas, hábitats, y especies casi nunca coinciden con las fronteras políticas o jurisdiccionales. Por lo tanto, esto requiere gestión cooperativa entre los diferentes estados, regiones, naciones y jurisdicciones. Las áreas protegidas transfronterizas son aquellas que traspasan las fronteras de jurisdicción y de soberanía y que, por lo general, involucran altos niveles de iniciativas políticas y representan una estrategia para la gestión cooperativa.





¿Cuáles son los elementos clave necesarios para lograr establecer redes de AMPs y alcanzar sus objetivos?

Voluntad política y liderazgo

El respaldo político es fundamental a través de todo el proceso de desarrollo de una red de AMPs. La participación pública y el respaldo político están estrechamente ligados y a su vez son críticos para lograr resultados de conservación significativos y perdurables. Para implementar exitosamente una red, los planificadores deben estar alerta al ambiente político en cada paso del proceso.

Muchos científicos y administradores marinos pueden no tener suficiente conocimiento político, ni tampoco los contactos adecuados. En estos casos, los planificadores y administradores necesitarán ser creativos u originales para involucrar y hacer participar a los líderes políticos. Además, algunos de los objetivos de conservación considerados pueden no ser políticamente sostenibles, por lo tanto, los planificadores deben estar preparados para negociar compromisos que permitan avanzar y tener resultados.

Educación, comunicación y conciencia pública

La educación y difusión pueden mejorar la actitud, las conductas, el entendimiento, y el aprecio de la gente por las redes de AMPs. Los programas de educación pueden abordar problemas específicos del manejo de ciertos recursos, ayudar a cumplir con los objetivos de la gestión, y promover otros servicios esenciales como la investigación, monitoreo y fiscalización.

Al diseñar un plan de comunicación, los planificadores y administradores deben primero identificar a los grupos o audiencias claves, incluyendo a las agencias competentes, así como a los grupos locales y a los dueños o usuarios tradicionales.

Los esfuerzos de educación y difusión pueden enfocarse en los recursos naturales y culturales únicos de cada AMP de la red. Sin embargo, éstos deben ser parte de una estrategia mayor para la red, asegurándose que los objetivos de cada AMP sean consistentes con los de la red. Un plan de comunicaciones debería también fortalecer las interacciones dentro y entre las redes, promocionando un entendimiento y cooperación global.

Monitoreo y evaluación

La evaluación y monitoreo le permite a los administradores determinar si se ha avanzado hacia el cumplimiento de las metas y objetivos de la red. Esto es fundamental para implementar la gestión adaptativa. El monitoreo sistemático genera una base de información y conocimiento que mejora la toma de decisiones, y los resultados positivos aumentan el respaldo de los grupos clave, ya sea usuarios u otros tipo de actores.

Para que el monitoreo y la evaluación sean realmente beneficiosos, se deben considerar en la estructura de la red de AMPs desde el principio del proceso. Ambos deberían considerar áreas que estén fuera de la red, las que servirían como sistemas de control para evaluar el desempeño general de la red.

La información proveniente de actividades de monitoreo puede ayudar a los administradores de AMPs a obtener respaldo político, justificar la solicitud de más recursos y personal, y obtener respaldo de los usuarios y actores clave. Más aún, las estrategias de evaluación exitosas en una determinada AMP, pueden servir como modelo para otras áreas dentro y fuera de la red.

Financiamiento sostenible

La creación y manutención de redes de AMPs representativas y administradas efectivamente, requieren un financiamiento substancial de las entidades locales, regionales, nacionales y, también, internacionales (p.ej. Fondo para el Medio Ambiente Mundial y otros donantes). Una red sostenible financieramente, debería ser capaz de lograr cubrir, en forma continua, los costos de operación e inversión necesarios para lograr sus objetivos de conservación.

Las AMPs individuales están frecuentemente financiadas por fondos específicos, de corto plazo y/o parcializados. Las redes de AMPs generan un nuevo nivel de complejidad y la necesidad de compartir recursos entre áreas protegidas e instituciones, las cuales pueden depender de otras AMPs dentro de la red—y también de áreas no formalmente protegidas—para mantener sus funciones críticas, hábitats y recursos. Aun cuando se movilicen grandes iniciativas para obtener recursos para las redes, estos recursos serán limitados considerando los desafíos futuros. Por lo tanto, los planificadores y administradores de redes deben asegurarse que los fondos disponibles sean utilizados de la mejor manera costo-efectiva.

¿Cuáles son los elementos clave de una estrategia de financiamiento exitosa?

Estrategias de financiamiento sólidas tienen al menos los siguientes cuatro elementos principales:



- **Compartir los costos y responsabilidades de la gestión.** Muchas de las inversiones y gastos operativos necesarios para mantener redes de AMPs pueden ser compartidos fomentando el respaldo local a los objetivos de la red. Otra alternativa es que los costos puedan ser asumidos por las comunidades, ONGs, el sector privado u otros grupos de interés, o por fondos provenientes de los gobiernos locales para actividades que beneficien a las comunidades de, o cercanas a, las áreas protegidas.
- **Crear portafolios diversos.** Las estrategias de financiamiento adaptables constan de diversos portafolios de fuentes complementarias de ingresos y enfoques de gestión costo-efectivos. Las fuentes pueden incluir fondos gubernamentales, financiamiento de fundaciones y ONGs, y fondos fiduciarios.
- **Sistemas de administración y gobernanza.** El financiamiento para redes de AMPs debe ser encausado eficazmente hacia actividades concretas; esto es vital para obtener la confianza y respaldo local para una red particular. Para asegurar financiamiento de largo plazo, los planificadores de redes deben crear los mecanismos para registrar y reportar costos con un alto nivel de contabilidad.

- **Respaldo político para la implementación.** La obtención de un amplio apoyo político—proveniente de agencias de gobierno y actores clave—es tan esencial para obtener fuentes de ingresos, como para asegurar los sistemas y políticas de gobierno necesarias para crear la red de AMPs. Donde sea posible, la planificación y el desarrollo del presupuesto para redes de AMPs debería ser incorporado dentro de los procesos regulares de gobierno y estrategias de desarrollo sostenible.

¿Cómo se crean estrategias de financiamiento sostenible para redes de AMPs?

A medida que un país transita desde AMPs individuales hacia redes de AMPs, puede que no sea suficiente tan sólo replicar los mecanismos que han funcionado para ciertas AMPs. Las estrategias de financiamiento en el nivel de redes involucran negociaciones y decisiones, tales como sacar o retener los ingresos de sitios específicos *versus* obtener recursos comunes para financiar la red.

Los siguientes son algunos pasos que los gobiernos, comunidades, ONGs, sector privado, donantes y otros sectores deberían considerar como ayuda para determinar sus propias estrategias hacia el financiamiento sostenible:

- Realizar análisis de costo-beneficio de la red de AMPs, enmarcándolos dentro de un área oceano-tierra más amplia.
- Considerar la generación de recursos o desarrollo alianzas estratégicas, como un criterio explícito para seleccionar cuáles AMPs o áreas deberían ser parte de una red
- Identificar claramente los objetivos y actividades esenciales de lograr en la red de AMPs, y buscar fuentes financieras y alianzas estratégicas que sean compatibles con esos fines.
- Identificar las fuentes de financiamiento, existentes y potenciales, y la forma de reducir o compartir los costos de la gestión.
- Desarrollar una estrategia que incluya diversos mecanismos de financiamiento y enfoques de gestión.
- Identificar formas de gestión (incluyendo gestión cooperativa), contabilidad, y supervisión necesarias para generar y asignar recursos eficazmente.

Cumplimiento del marco legal y fiscalización

“Cumplimiento” (o “cumplimiento voluntario”), en este caso, es cuando la gente voluntariamente acepta y actúa de acuerdo con las reglas y regulaciones de una red de AMPs. Del mismo modo, “fiscalización” (o “cumplimiento obligatorio”) son acciones que se toman contra aquellos que no se atienen a las reglas. Los planificadores de redes deben construir un marco en que sea más rentable y preferible para las diferentes partes interesadas, cumplir con las reglas de la red de AMPs. La fiscalización a través de toda la red de AMPs debe tener en cuenta escalas económicas. Por ejemplo, las mediciones aéreas son más costo-efectivas cuando se hacen a través de la red de AMPs que solo en un área o sitio.

La educación y el cumplimiento deberían ser la primera opción de un proceso de creación de redes, la fiscalización debería ser el último recurso. Ambas acciones dependen del respaldo legal y jurídico de los gobiernos nacionales. Sin embargo, las estrategias para hacer cumplir las normas deben

concordar con el contexto económico y sociocultural de la red de AMPs. Las siguientes acciones pueden ayudar a asegurar el cumplimiento efectivo de las normativas y la fiscalización:

- **Incorporar aspectos de cumplimiento y fiscalización en las primeras etapas de planificación de la red de AMPs.** Las consideraciones fundamentales incluyen la viabilidad de las acciones, contar con los recursos necesarios, el entendimiento público, y la protección de las áreas más vulnerables al impacto de las actividades humanas.
- **Educar para fomentar el cumplimiento de las regulaciones.** Para asegurar que se cumplan las regulaciones, los administradores deben educar a los legisladores, líderes gubernamentales, y ciudadanos sobre la red de AMPs y por qué las regulaciones son necesarias. Obtener el respaldo público a las leyes puede contribuir a la “fiscalización cooperativa,” a través de la cual, ciudadanos voluntarios pueden ayudar a vigilar el cumplimiento de las reglas.
- **Desarrollar programas de vigilancia para respaldar el cumplimiento de las regulaciones y la fiscalización.** La vigilancia implica el monitoreo de las actividades de las personas dentro de la red de AMPs para asegurar que se cumplan las regulaciones. Algunas nuevas tecnologías pueden incrementar la eficiencia de la fiscalización utilizando menos personal. La creación de acuerdos entre naciones, agencias de gobierno, comunidades locales y usuarios de recursos, puede ayudar a movilizar recursos que ya estén disponibles.
- **La fiscalización debe ser respaldada por multas y/o penalidades adecuadas.** Para fomentar el cumplimiento de las regulaciones y facilitar la fiscalización, todas las regulaciones y penalidades deben ser claras, entendibles, y apropiadas al contexto sociocultural de la red. Las penalidades pueden ir desde una reprimenda verbal pública hasta confiscar propiedades, suspensión de licencias o procesamiento legal.

Los próximos pasos

Este resumen ejecutivo intenta demostrar como transformar anhelos políticos en acciones prácticas. Para compilar este documento, hemos empleado experiencia y conocimiento global para inspirar a las naciones a planificar cuidadosamente y a construir sus capacidades para desarrollar redes de AMPs efectivas. Nosotros no intentamos ser exhaustivos, sino que describir las áreas clave en que los países necesitan hacer progresos prácticos ahora y en el futuro.

Debido a la complejidad de los diversos problemas sociales, ecológicos, y económicos involucrados, desarrollar redes de AMPs toma tiempo. El propósito de este resumen ejecutivo es entregar algunos consejos claros y directos sobre estos problemas sin negar su complejidad.

Este trabajo también encuentra algunos problemas importantes que van más allá de la red de AMPs, los cuales deben ser enfrentados a través de otros medios, incluyendo un mejor manejo de la industria, como las pesquerías y el turismo, y mejorar el control de la contaminación.

La lista de revisión que se encuentra al final del informe técnico completo, intenta ayudar a las personas, agencias y gobiernos a hacer una rápida y fácil evaluación de sus progresos en implementar redes de AMPs.

Agradecimientos

En los últimos tres años, numerosas personas y organizaciones han colaborado para hacer realidad esta iniciativa. Este documento es el reflejo del conocimiento colectivo de la comunidad mundial de la conservación marina sobre lo que se requiere para construir redes de AMPs efectivas.

Agradecimientos especiales para Dan Laffoley, Subdirector de la Comisión Mundial de Areas Protegidas—Capítulo Marino (CMAP-Marino) y Director de Conservación Marina de Natural England, por sus conocimientos y su entusiasta y continua participación. También, agradecimientos especiales a: Ghislaine Llewellyn, jefa de programas oceánicos de WWF-Australia; Scott E. Smith, Consejero Principal de Política Marina de The Nature Conservancy; Jon Day, Director de Conservación, Patrimonio y Sociedades Indígenas de la Autoridad del Parque de la Gran Barrera de Arrecifes de Australia; y al equipo de trabajo de la Administración Nacional del Océano y Atmósfera de los Estados Unidos (NOAA): Annie Hillary, Gonzalo Cid y John Parks, Especialistas en Asuntos Internacionales Marinos (NOS-Oficina de Programas Internacionales); Daphne Pee, Especialista en Difusión (Centro de Areas Marinas Protegidas); Victoria Wedell, Analista de Programas, y Anne Walton, Coordinadora de Entrenamiento Internacionales en AMPs (NOS-Programa Nacional de Santuarios Marinos), por sus contribuciones substanciales a este documento y aporte técnico.

Muchas gracias también al equipo que facilitó el Taller Internacional realizado durante Coastal Zone '05 (Nueva Orleans): Eileen Alicea, Gonzalo Cid, Angela Corridore,

Nick Drayton, Emily Goodwin, Andrew Gude, Nina Hadley, Daphne Pee, Anne Walton, Victoria Wedell, y Monika Thiele y a los participantes del Evento Especial durante la Conferencia IMPAC1 (Geelong, Australia) por sus contribuciones que permitieron finalizar este documento.

Un generoso respaldo financiero fue aportado por las siguientes organizaciones:

- o Parks Canada
- o U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, National Ocean Service, International Program Office, National Marine Sanctuary Program and the Marine Protected Areas Center
- o Comisión Oceanográfica Intergubernamental
- o The Nature Conservancy
- o Environmental Defense
- o WWF
- o Natural England
- o Great Barrier Reef Marine Park Authority

Las reuniones llevadas a cabo para el desarrollo de este documento incluyen:

- o Congreso Mundial de Parques, Durban, Sudáfrica, Septiembre 2003
- o Reunión de Planificación, París Francia, Noviembre 2003
- o Reunión de los autores, Abril 2005 y Abril 2006
- o Taller Internacional, Coastal Zone '05, Julio 2005
- o IMPAC 1, Evento Especial, Geelong, Australia, Octubre 2005

Este documento fue traducido y editado del original en Inglés por Gonzalo Cid (NOAA)

El traductor desea agradecer a las siguientes personas por la amabilidad y tiempo empleado en leer el borrador de este documento y por sus contribuciones y/o comentarios (lenguaje y terminología) para mejorar su texto. En orden alfabético: Eileen Alicea (Puerto Rico), Fernando Félix (Ecuador), Francisco Ponce (Chile), Evelia Rivera Arriaga (México), y Jaime Rovira (Chile).

Las fotografías en este documento son de propiedad de:

- o Gonzalo Cid (portada y páginas 2, 6, 8 y 14)
- o Santuario Nacional Marino de los Cayos de Florida (FKNMS) (páginas 4 y 5)*
- o NOAA-Oficina de Exploración Oceánica (*Operation Deep Scope 2005 Expedition*) (página 11)*
- o Colección fotográfica de los santuarios de NOAA (página 12)*

(* Fuente: NOAA Photo Library)

Este documento debe ser citado de la siguiente manera:

CMAP/UICN. 2007. Establecimiento de redes de áreas marinas protegidas: Guía para el desarrollo de capacidades nacionales y regionales para la creación de redes de AMPs. Resumen No-Técnico. (Versión traducida al Español).

Las opiniones y visión expresadas en este documento son de responsabilidad de los autores y no refleja necesariamente la visión o política oficiales de sus instituciones o agencias.

Para Mayor Información Visite:
<http://www.iucn.org/themes/wcpa/biome/marine/mpanetworks/networks.html>